

Türkmenistanyň Daşary ýurt raýatlyryny hasaba alyş döwlet gullugy
State foreign citizens registration service of Turkmenistan
Service d'Etat Turkmenne d'enregistrement des ressortissants étrangers

Pereňdäki TÜRKMENISTAN İlçiliği/Embassy of TURKMENISTAN in France
Ambassade du TURKMENISTAN en France

Surat üçin
Photo

YGTYÝARNAMA ALMAK ÜÇİN HAYÝŞNAMA
VISA APPLICATION FORM
DEMANDE D'UN VISA

1. Familiýasy Surname Nom(s)	
2. Ady/Atasynyň ady we beýleki atlary First name and patronymic Prénom(s)	
3. Dogulandaky/gyzlyk familiýasy Birth/previous surname Nom de naissance	
4. Doglan senesi we ýeri Date of birth (date-month-year)/place Date et lieu de naissance	
5. Házırkı raýatlygy Current citizenship Nationalité actuelle	
6. Dogulandaky raýatlygy/õňki Native-born citizenship/previous Nationalité à la naissance/ancienne	
7. Jynsy/Sex/Sex: <input type="checkbox"/> erkek/male/masculin <input type="checkbox"/> aýal/ female/féminin	8. Maşgala ýagdaýy/Marital status/Situation familiale: <input type="checkbox"/> salla/single/célibataire <input type="checkbox"/> nikada/married/marié(e) <input type="checkbox"/> dul/widowed/veuf(ve) <input type="checkbox"/> aýrylyşan/divorced/divorcé(e) <input type="checkbox"/> beýleki/other/autre
9. Pasportyň görnüşü/Type of passport/Type de passeport: <input type="checkbox"/> milli daşary ýurt/international/international <input type="checkbox"/> diplomatik/diplomatic/diplomatique <input type="checkbox"/> gulluk/service/de service <input type="checkbox"/> ýolagçy resminamalar (1951-nji ý. Konvensiýasy)/travel documents (1951 Convention)/documents de voyage (Convention de 1951) <input type="checkbox"/> başqa ýolagçy resminama (haýsydygyny görkeziň)/other travel document (please specify)/autre document de voyage (préciser):	
10. Pasport n°/Passport number/Numéro de passeport	11. Kim tarapyndan berildi/Issued by/Autorité ayant délivré le passeport
12. Berlen senesi>Date of issue/Date de délivrance	13. çenli güýji bar Valid until Date d'expiration de la validité

<p>14. Çagalar (ata-encesiniň pasportlaryna ýazylan çagalary görkeziň)/Children (indicate children registered in passport)/Enfants (renseignements sur les enfants inscrits sur le passeport):</p> <p>Ady/Name/Prénom _____ Familiýasy/Surname/Nom _____ Doglan senezi/Date of birth/Date de naissance _____</p> <p>1).....</p> <p>2).....</p> <p>3).....</p>			
<p>15. Ygtyýarnamanyň görnüşi (maksady)/Type of visa required (purpose)/Catégorie de visa (motif)</p> <p><input type="checkbox"/> diplomatik/diplomatic/diplomatique</p> <p><input type="checkbox"/> gulluk/service/de service</p> <p><input type="checkbox"/> iş/business/affaires</p> <p><input type="checkbox"/> hususy/private/privé</p> <p><input type="checkbox"/> üstaşyr/transit/transit</p>		<p><input type="checkbox"/> talyп/student/étudiant</p> <p><input type="checkbox"/> turistik/tourist/touristique</p> <p><input type="checkbox"/> bejerry/treatment/raisons médicales</p> <p><input type="checkbox"/> sürüjilik/driving/de chauffeur</p>	<p>16. Ygtyýarnama/Visa/Visa</p> <p><input type="checkbox"/> özbaşdak/individual/individuel</p> <p><input type="checkbox"/> toparlaýyn/group/de groupe</p>
<p>17. Nâce gezeklik/Number of entries requested/Nombre d'entrées demandées</p> <p><input type="checkbox"/> birgezeklik/single entry/entrée unique</p> <p><input type="checkbox"/> ikigezeklik/two entries/deux entrées</p> <p><input type="checkbox"/> üçgezeklik/three entries/trois entrées</p> <p><input type="checkbox"/> köpgezeklik/multiple entries/entrées multiples</p>	<p>18. (gün, aý) soralýar Visa is requested for (days, month/s) Visa demandé pour une durée de (jours, mois)</p>		
<p>19. Giriş günü/Entry date>Date d'arrivée</p> <p>..... ulagyň görnüşi/type of transport/moyen de transport.....</p>	<p>20. Çykyş günü/Exit date>Date de départ</p> <p>..... ulagyň görnüşi/type of transport/moyen de transport.....</p>		
<p>21. Türkmenistana öňki saparlary/Previous trips to Turkmenistan/Séjours antérieurs au Turkménistan</p> <p><input type="checkbox"/> Yok/No/Non</p> <p><input type="checkbox"/> Hawa (giriş günü we ýyly görkeziň)/Yes (indicate year and date of arrival/Oui (indiquer l'an et la date d'arrivée)</p> <p>.....</p>			
<p>22. Türkmenistanda ýaşajak ýeri/Place of stay in Turkmenistan/Adresse au Turkménistan pendant le séjour</p> <p>.....</p>			
<p>23. Siziň hünäriňiz, işleyän ýeriniň (wezipe, salgy we telefon n°)/Profession, place of work (position, address and telephone)/Profession, lieu de travail (fonction, adresse et numéro de téléphone)</p> <p>.....</p>			
<p>Talyplar üçin (okaýan ýeriniň ady we salgysy)/For students (title and address of educational institution)/Pour étudiants (nom et adresse de l'institution)</p> <p>.....</p>			
<p>24. Çagyryń tarap/Inviting organization/Nome de l'hôte ou de la société</p> <p>a) Familiýasy, ady, atsynyň ady, doglan wagty we ýeri; edaranyň ady/First and last name, date, place of birth; name of organization/Nom, prénom, date et lieu de naissance; nome de la société.</p> <p>.....</p> <p>b) Salgysy/Address/Adresse</p> <p>.....</p> <p>c) Telefon n°/Telephone number/Numéro de téléphone</p> <p>.....</p>			
<p>25. Arz edijiniň ýol çykdaşylaryny we Türkmenistanda ediljek harajatlaryny kim tölýär?/Who is paying trip and stay expenses of applicant?/Qui finance le voyage et subvient aux besoins du demandeur?</p> <p>.....</p>			

26. Türkmenistanda bolan wagtynda ýasaýsa gerekli seriðeler/Funds for living during stay/Moyens de financement utilisés au cours du séjour

- nagt/cash/argent liquide**
- ýol çekleri/circular cheque/chèques de voyage**
- kredit kartları/credit card/cartes de crédit**
- beýleki/others/ autre**

27. Men haýynamada ähli görkezilen maglumatlaryň dogrydygyny we doludygyny tassyklagyaryn. Maňa nădogry maglumatlar berlen ygyýarnamanyň ygyýaryň berilmeligidine ya-da ýatyrylmagyna getirmekleriniň mümkindigi we sol yurduň kanun esasynda jenayat jogapkärçilige getirýändigini barada maglumat berildi. Türkmenistanyň ygyýarly edaralary tarapyndan maňa Türkmenistanyň serhedenin geçmek rugsat berilmelidik halatda ygyýarnama üçin tölenen puluň we beýleki harajatlaryň öwezini dolmagy talap etmezligi boýun alýaryn. Men ygyýarnamanyň möhleti guitarandan soň Türkmenistandan gitjekdigimi hoýun alýaryn.

I insure that all data faithfully indicated in this application form are true and complete. I'm informed that false data will be a purpose of rejection or disaffirming of issued visa as well as appealing to criminal responsibility in accordance with the standards of this state. In case of entry rejection on the border of Turkmenistan by Competent Body, I'm pledged for not asking to pay back visa fees and other expenses. I'm pledged to leave the territory of Turkmenistan by termination of visa's expiration date.

Je certifie que toute l'information donnée dans ce formulaire est correcte et complète. Je suis informé(e) que toute information incorrecte peut causer un refus ou bien l'annulation du visa obtenu et en accord avec la loi de ce pays peut s'attirer la responsabilité criminelle. Dans le cas du refus à moi par les autorités compétentes du Turkménistan, j'assume l'obligation de ne pas demander le remboursement du paiement fait pour le visa et autres dépenses. Je sais que je dois quitter le territoire du Turkménistan à l'expiration du visa.

28. Arz edijiniň ýaşayan ýeri/Applicant's resident address/Domicile du demandeur

29. Arz edijiniň telefon n°/Applicant's telephone number/Numéro de téléphone du demandeur

30. Arz edijiniň goly/Applicant's signature/Signature du demandeur

31. Doldurulan senesi/Filling date/Date du remplissage

İçilik üçin/For Embassy use only/Reservé aux services de l'Ambassade

Ygyýarnamanyň n° _____, görnüşi _____, möhleti _____
 Berlen günü _____, esasy: n° _____, " _____ " 200 ____ ý. Bahasy _____
 200 ____ -nji ýylyň _____ aýnyň _____ -si